

Allgemeines

Das Interesse an der tibetischen Kultur und Sprache ist in den vergangenen Jahren ständig gewachsen. Dies ist der Verbreitung des tibetischen Buddhismus im Westen, nicht zuletzt durch seinen bekanntesten Vertreter, S.H. Dalai Lama, und dem immer mehr anwachsenden Tourismus sowohl nach Tibet selbst, als auch in von Exiltibetern bewohnte Gebiete in Nepal und Indien, zu verdanken.

Daraus folgt ein zunehmendes Bedürfnis nach näherem Kontakt und Austausch mit dieser interessanten und für westliche Menschen sehr faszinierenden Kultur, Mentalität und Denkweise. Dabei spielt die Beschäftigung mit der tibetischen Sprache als Ausdruck und Trägerin der Kultur eine große Rolle.

Das seit Jahren beliebte Angebot von **Sprachkursen in modernem und klassischem Tibetisch für Anfänger und Fortgeschrittene in Berlin, Stuttgart und Kiel** wird nun durch Intensivseminare für Interessenten in anderen Städten erweitert.

Weiterführende Aufbau-seminare zu Anfängerkursen werden in regelmäßigen Abständen durchgeführt.



Weitere Angebote

- **Fernstudium** der tibetischen Sprache
- **Telefonischer Unterricht**
- **Einzelunterricht**
- **Reisevorbereitende Sprachkurse** mit individuellem Schwerpunkt und Dauer
- **Dolmetschen von Seminaren und Vorträgen**
- **Gerichts-/Behörden-Dolmetschen**
- **Beglaubigte Fach-Übersetzungen** in den Bereichen Politik, Recht, (Tibetische und westliche) Medizin, Buddhistische Philosophie
- **Übersetzung** von allgemeinsprachlichen Texten und Urkunden (beglaubigt)

Die Dozentin

Sabriye Deniz Yildirim-Siebel begann 1984 mit dem Studium des tibetischen Buddhismus und der tibetischen Sprache. Als jahrelange persönliche Betreuerin von Lama Pema Dorje lernte sie bei ihm gesprochenes und klassisches Tibetisch und vertiefte ihre Kenntnisse während mehrerer langer Aufenthalte in Indien und Nepal.



Seit 1991 arbeitet sie als Dolmetscherin und Übersetzerin in Deutschland, der Schweiz und Luxemburg. Sie ist nicht nur für Dharmazentren, sondern auch für Behörden, Gerichte und andere öffentliche und private Auftraggeber tätig. Eine enge Zusammenarbeit besteht mit Karma Kagyu Norbu Pema Chöling e.V. in Berlin, diversen humanitären Organisationen sowie ausgewählten Sprachendiensten und Übersetzungsagenturen im deutschsprachigen Raum.

Gruppen- und Einzelunterricht in der tibetischen Sprache und Schrift erteilt sie seit 1997.



Anmeldung und Kontakt

Übersetzungsbüro für die tibetische Sprache
Sabriye Deniz Yildirim-Siebel
Gutenbergstr. 14, 24118 Kiel

Tel. (0431) 3868021

Fax (0431) 3186221

E-Mail: tibetisch@tibetisch.de

Internet: <http://www.tibetisch.de/>



Tibetisch Sprachkurs

Wochenend- Intensivseminar

für Teilnehmer
ohne/mit geringen
Vorkenntnissen

Kiel

Sa./So., 19./20. April 2008

mit Einstiegskurs
am Fr., 18. April 2008

Sabriye Deniz Yildirim-Siebel

Allgemein beendigte Dolmetscherin
Übersetzerin und Dozentin
für die tibetische Sprache

Programmablauf

Einstiegskurs am Freitag für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse

14:00 – ca. 18:00 Uhr

Schwerpunkt des **Einstiegskurses am Freitag** ist das Vertrautwerden mit der Tibetischen Druckschrift ("U-Tschen"), ihren 30 Grundbuchstaben, den daraus gebildeten Buchstabenkombinationen und ihren diversen Lese- und Ausspracheregeln.

Gebühr Einstiegskurs EUR 70,00
(bei Einzelunterricht EUR 30,00/Zeitstunde)



Tibetischkurs am Samstag/Sonntag für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

10:00 – 12:30 Uhr Seminar

12:30 – 13:30 Mittagspause

13:30 – ca. 15:00 Seminar

Das **Anschluss-Seminar am Wochenende** baut auf dem Wissen auf, das am Vortag bzw. in einem früheren Intensivseminar erworben wurde.

Leseübungen (Einzelworte, Dharmatext) am Samstag und eine erste kurze Konversation im modernen gesprochenen Tibetisch am Sonntag bilden den Schwerpunkt dieses Intensivseminars und geben einen Einblick in diese beiden Hauptbereiche der tibetischen Sprache.

Basierend auf der langjährigen Lern- und Lehrerfahrung der Dozentin, sind die Lerninhalte speziell auf die Bedürfnisse und Voraussetzungen westlicher Interessenten abgestimmt. Alle Charakteristika der tibetischen Sprache und Schrift sind ansprechend aufbereitet und werden leicht verständlich und anschaulich erklärt.

Gebühr Anschluss-Seminar: EUR 150,00

Weitere Informationen

Teilnehmer dieser Seminare haben die Möglichkeit, an weiteren Aufbau Seminaren in regelmäßigen Abständen und/oder an einem betreuten Fernstudium der tibetischen Sprache teilzunehmen.

Besonders empfehlenswert ist dies für Interessenten, denen die Teilnahme an fortlaufenden Sprachkursen nicht möglich ist und die ein individuelles Lerntempo bevorzugen!



Veranstaltungsort

Übersetzungsbüro für die tibetische Sprache
Sabriye Deniz Yildirim-Siebel
Gutenbergstr. 14, 24118 Kiel
Anfahrt siehe <http://www.tibetisch.de/>



Anmeldebedingungen

Bei Zahlungseingang bis spätestens 26. März 2008 wird eine 5%-ige Ermäßigung auf die Seminargebühr gewährt.

Gleichzeitig mit der Anmeldung muss die volle Kursgebühr überwiesen werden. Bei Nichtstattfinden der Veranstaltung können über die Rückerstattung der bereits gezahlten Kursgebühr hinaus keine Ansprüche geltend gemacht werden. Bei kurzfristigem Rücktritt (1 Woche vor bis Veranstaltungsbeginn) wird die volle Kursgebühr berechnet. Ein kostenfreier Rücktritt ist dann nur bei Stellen eines Ersatzteilnehmers möglich.

Bankverbindung: Sabriye Deniz Yildirim-Siebel, Konto 593664306 bei der Postbank Hannover, BLZ 25010030.

Anmeldung

Bitte per Post, Fax oder E-Mail an:

Sabriye Deniz Yildirim-Siebel
Gutenbergstr. 14, 24118 Kiel
Fax (0431) 3186221
E-Mail: tibetisch@tibetisch.de

Hiermit melde ich mich verbindlich an zum Intensivseminar Tibetisch für Teilnehmer mit/ohne Vorkenntnisse **am Sa./So., 19./20. April 2008 in Kiel**

mit Einstiegskurs am Freitag, 18. April 2008
(bitte ankreuzen, falls gewünscht)

Vor- und Zuname:

Straße:

PLZ/Ort:

Telefon/Fax:

E-Mail:

Mit dieser Anmeldung habe ich die volle Seminargebühr von € überwiesen.

Bankverbindung:
Sabriye Deniz Yildirim-Siebel, Konto 593 664 306 bei der Postbank Hannover, BLZ 250 100 30.

Die Anmeldebedingungen erkenne ich an.

Datum/Unterschrift: